

بنزاري عفرينكى:



ئۆمديان نه برن

حه مكوچەر

ناسح حوسپن سليمان ژ تىپين ك. ژورين بۇ
تىپين ك. ناڧين قه گوه ستيه و فهره نگوک ژيپا
چئ كړيه .

ژ شفاقا خوه ديده رادبن، د هيامه ك ژيپن زفستانه ك سار، كورپايه كى عهر د قه متانديه، ئاف د
كورتانده كړيه قنينك، چلو ب دارانقه كړيه په پاچك، ليځين ژيانى تهركاندنه، دهست و لنكيڼ
خه لكى پوچ كړنه، دم و چاخ نانقه وهك لاشى عهره بان، كنچين كو زيننه بى هيقارى ل بهر
پخاري شووشتبون و چه كړبون سهر ستيپي پرتيان، هينى كولخويينه، دهريى ژ ديرو تىخت
كوتفيه هف، ب دهستى ژورى ئيخو قه دكى!

بهرف ب نيښ كابه كى ل بهر دهري هلمه دايييه، دهستين ئيخو بيږى ناگرن ك بهرفى ژ بهر دهري
ب ياندئ، ئيزنگين ل جوبه لا خينه دابون هف، سهر هفده بوونه ديواره كى ژ حشكبه ريى و
يهك ژ يه كى ناب، بوغما دوو د بيځليين چيلپره چه دكى، دناښ كايا ل كادينى مريشكى هيگه ك
كړبوو، دهما ئيخو ئيمى چيلى حازر دكى، هيلين ب بهر دهستان و له پان دكه قى و ل عهردي
دكه قى و د جيدا دبى شما و ب عهرديقا سواق دبى!

دهستپيكا چيله يى زفستانيه، هين دو بهران خوه يين زيتوونان داونه شاندى مانه! زيننه ل بهندا
ئيوه ك ئيزنگان هوونى ئاره كى دادن، ئيخو ب ژورا تهر و تيقري دوسى قورمك خوه هانين،
دلويين هيسرين چافين زيننه بى ب هنارين پويين ويځه زهلقينه و مينا ته نه يين ههنارى قه دبرقن،
زمان د ده قى ئيخو دا دللكى و ناگه پى، دهستين زيننه بى پويش ناگرن گو ئير فيخى، پووش ژ
بيلگه كشانديه ك پى ناگرى خوه فيخينه مينا پزكين كپريان حوت دهستان دبن و گرى دكه قى

خرناقى، ئوھىن نزانن گ زارۆكى خوهى د
قونداغىدە خوهشە، لى مريە!

دەم مينا جلفەكى بوويە، دەقاک بوويە
سالەك، د بەخوهدانا دژوارييا فى حاليدا هيقي
نيړيك ددن و زارۆك دكوخه، جان ب ئيخو تى،
زيڼەب شاخ ددى وەك گولەك ژ هەف قەبى،
بەرکەن دبه و دبیژە: مرنا تە نه بینم قوریان،
فا ئەز هاتم، سینگى خوه دکه دەقى عەقدى
و دمیژینه، قیږە ژى چیل دەرپ، ئیخو دبه زى
دەرپ، دبینە گولكى ل عەردى كەتیه، چیل
ب سلامەتى زا، زيڼەبى هات گ بدوشه، تا وى
هینگى چیل سانیج ددان خوه، پى نه چوو
گولەكى دن كەت، ئیخو ژ ئەشقانپە فرپا و
گوت: زینى تەما ئەز دبیژم: ئومدیا خوه قوت
مەكە، تە دى چۆ مروقى كو د ژيانا خوهده
تەنگیان ببینه و ل بەر خوه بدە، چ دبینە؟!.

فەرھەنگۆك:

ئومدى: ئومید.

شفاق: شەفەق، شەبەق: ئەلەند، گزنگ،
بەربانگ. - شەقى زولمات و دەریایى، ژ
مەوجان قەت خەبەر نایى، شكەستى كەشتییا
بایى، عەجاجى وى شەفەق دایى. ل ۸۶، م.
جزیری، سادق ئامیدی.

قنیک: قزیز، چلوورە، شووشەسەۆل، شووشەسۆل.
جلف: ترال، سست، ژحالكەتى؛ شپ.
دابوون هەف: لەسەریەكتى هەلدرابوونەوه.
قەمتاندىه: بەستوویەتى، بۆتە شەختە. عەرد
قەمتاندىه: عەردى بەستوووه.

رپەچ: پەق و وشك.
چیلەبى زفستانى: چللەى زستان/ئ.
تەرکاندەنە: قلیشانددوویەتى.
پوویچ، پوویچ: سەقەت. لینگسەقەتکردن.

پیتەلجیوون.

پىخار: بوغارى، بخىرى، پۆژنگ، بخىرىك،
ئارگوون، بلخینى.

نيړيك: نيړك، نيړكەپیان، بوقاتا پىقازان.
هينى: هى، هیژ: هیشتا.

كوتفیه: لەباریهك چوووه، كوتفین: لەباریهكچوون.
لاشى عەرەبان: ئیدیۆمه، مردوویك كە
لاشەكەى زۆر لە سەر عەرد بمیڤیتەوه و بۆگەنى
بى.

كولۆخى: كزر.

دەرى: دەرکە، دەرگە، دەرگا.

دیر و تیخت: دار و تەختە.

ئىخو: ئەحە، ئەحمەدە: ئەحمەد.

قېږە: یەكسەر.

شاخ ددى: چل دەرەكە، چل دەدا.

دبه زى دەرپ: بەغار دەرپوا. بەغاردان دەرپوا.

گ، كو: كە؛ گو ئیر قیخی: كە ئاگرى پى
بكا.

خرناق: گەروو.

بەرکەن دبه: پى دەكەنى.

عەقدى: عەقدال، ئاودەل.

دمیژینه: دەمژى، دەمژى.

سانج: تەكان؛ سانج ددان خوه: تەكانى دەدا
خوى.

ئار، ئیر: ئاگر؛ ئارەكى دادن: ئاگرەكى بکەنەوه،
ئاگرىك هەلکەن.

قېخە: پى دەکا، هەلدەگیرسینى، هەلدەکا.

هوونى: بهینى، بینى.

زمان د دەقى ئیخو دا دلککى (لالک): زمان
لە دەمى ئەحەدا تەتەلەى دەکرد/ تەترەى
دەکرد.

پووش، پوویش: پووش.

بیلگە، بالگی، بالگە، بالگە: بالیف، سەرىن.

پاشخېنه: خېنه: خانوو، خانی، وچخانه، ژووری
که لوپه له پشت ژووری دانېشتن. ژووری دواوه
یان ته نېشت خانوو.

هه یام: که شوه و، سه قا. رهوشا سه قاي،
ئه یام، ئه ییام، عه یام، عه یان.
کورپا: په شه با
خوه شه: زیندوووه، ساغه.

ته ما: ئه دی، ئه ی؛ زینى ته ما ئه ز دېژم
ئومیدا خوه قوت مه کی: ئه دی زینى ده لیم
ئومیدت مه پره.

پژگ: تشتین زراف و سه رکتووژ مینا داسک
و سیخ؛ سیخک، پژکین کپری، پژکین ژووژی:
سیخه کانی ژووژک/ ژیشک؛ کپری: ژووژی،
ژووژک، ژیشک.

قورمک: کۆلکه دار؛ قورم: ۱- قه دی دار ۲-
کۆلکه دار.
ته فر: ته ور.

هنار: گونا، هنارین پوو: گونای پوو.
ته نه یین هه نار: ده نکه هه نار.
زه لقینه: پیوه نووساوه.
قه دبرقن: ده بریقینه وه.
بوغم: هه لم، بوخار.

دوو: دووکه ل.
هیک: هیلین، هیک، هیلک: هیلکه.
ئیم: ئالیک، ئیمى چیل: ئالیکى چیل.
شما: شه ما، شه می، شه م، مۆم؛ میوی
خلته ی هه نگوین.

به ران، قۆر: خه ت، ریز. - دیوارى خانیه
مه بیست قۆره: دیوارى خانوو هه مان بیست
چین/ پرزه.
هلمه داییه: هه لدراره ته وه.

چه کریوو: هاویشتبویه. چه کرن: هاویشتن.
ئاڤیتن: چه کریوون سه ر ستیرى پرتیان:
هاویشتبویه سه ر ئه ستیرکى نوینان/ نوینان.
پرتی: جلی شر، جینجر.
قه دکه: ده کاته وه.

نیفکاب: نیوچۆک.
ب یاندی: ب ئالیکى: له لایه ک.
ئیزنگ، قورم، هه ژک، ته پک، هه ژ، دار و
ته راشین زراف، ب تاییه تی یین بو شه وتاندن
ئانکو سۆتنی، شه واته ک: چیلکه دار. دارى
باریکى سووتاندن.

جۆبه ل: پاشخان، پاشخانوو، پاشخانی، پاشخینى،